

從屬協議 中文譯本
CHINESE TRANSLATION OF SUBORDINATION AGREEMENT

中文譯本通告

此中文譯本非具約束力之法律文件；提供譯本僅為方便貸款人閱讀，不應解釋為合約或英文貸款文件的一部分。儘管房利美和房地美已盡力確保此貸款文件之中文譯本正確無誤，但若中文譯本中有不盡正確之處，或存有因語言差異或方言使用而導致之誤解，房利美和房地美概不負責。若英文貸款文件與此中文譯本間有任何抵觸，以已行使之英文貸款文件為準。就貸款人於完成貸款時所簽署的英文貸款文件中所述之貸款義務，貸款人有責任充分理解其性質與條款。貸款人不必簽署此譯本。此外，貸款人若收到此貸款文件，可能僅為展示一般貸款文件之用，與任一特定貸款交易無關。若為此情況，此文件可能不會是貸款人獲得房屋貸款時所需行使之貸款文件的譯本。

NOTICE REGARDING CHINESE TRANSLATION

This Chinese translation is not a binding legal document, is being provided solely for the Borrower's convenience, and will not in any way be construed as a contract or any part of the English loan document. While Fannie Mae and Freddie Mac have attempted to ensure that this is an accurate Chinese translation of the loan document, neither Fannie Mae nor Freddie Mac is liable for any inaccuracies in this Chinese translation or for any misunderstandings due to differences in language usage or dialect. In the event of any inconsistencies between the English loan document and this Chinese translation, the executed English loan document will govern. The Borrower assumes the responsibility for fully understanding the nature and terms of the Borrower's obligations as set forth in the English loan documents they sign at loan closing. The Borrower shall not sign this translation. In addition, the Borrower may have received this loan document solely as an example of a typical loan document, and not in connection with a specific loan transaction. If this is the case, this document may not be a translation of the loan document that the Borrower will execute at the time the Borrower obtains a home mortgage loan.

填寫完畢後，請寄回給：

[此行上面的空白處用於記錄資料]

從屬協議

(修改抵押貸款)

日期：

物業（次級抵押貸款下物業的法律描述）：

物業地址：

從屬貸款機構：

次級抵押貸款

日期：

貸款人：

受託人（如適用）：

記錄資訊：

一級貸款機構：

原始抵押貸款

日期：

貸款人：

以原始抵押貸款擔保的票據：

日期：

原始本金金額： \$

記錄資訊：

修改抵押貸款

修改日期：

貸款人：

以修改抵押貸款擔保的修改票據：

日期：

修改本金金額： \$

記錄資訊（可取得時）：

從屬貸款機構是次級抵押貸款，以及由次級抵押貸款擔保之義務的所有人和持有人；次級抵押貸款是對物業所有權或該所有權權益的留置權。

針對得到的價值，並為促使一級貸款機構修改原始抵押貸款，從屬貸款機構無條件地將其對因次級抵押貸款而產生之物業所有權的留置權，以及所有其他權利和利益，從屬於因修改抵押貸款而產生之物業所有權的留置權，以及所有其他權利和利益。從屬貸款機構同意，無論修改抵押貸款是否續簽、展期或進一步修改，其對因次級抵押貸款而產生之物業所有權的留置權，以及所有其他權利和利益，將持續從屬於因修改抵押貸款而產生之物業所有權的留置權，以及所有其他權利和利益。

本從屬協議將對從屬貸款機構的繼承人和受讓人具有約束力。

上下文脈絡需要時，單數名詞、代名詞將包括其複數形。

抵押貸款是指抵押貸款、信託契據或其他擔保契據。

[從屬貸款機構名稱]

簽字人： _____

[此行下面的空白處為確認區]
